FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Province. Ontario — District No. 2 Prescott (incl) — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 — In (dans) East Hawkesbury (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13 — 6001 —

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — E. P. Lefebvre (Enumerator. / Recenseur.)

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling houses	Families, households or institutions	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or substantial number if in township or parish, street and house number if in city, town or village, or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or legally separated	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Nos de la maison	Nos des familles, ménages ou institutions	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté à tête de la famille ou à autre chef de ménage.	Situation de famille, marié, veuf, ou célibataire.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année de l'immigration.	Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Origine tribale ou raciale.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employer, employee or other (as defined)	Employer.	Employee.	Working on own account. (No instructions.)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou genre de travail principal ou du métier (Employeur, employé ou à son compte.)	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in office," "on drug store floor," etc.	Weeks employed in 1910 at other occupation (if any).	Weeks employed in 1911 at chief occupation.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of coming to this locality, if not born here.
EMPLOYÉS. Mentionner ici la nature de l'emploi, par exemple, "sur ferme," "dans usine," "au bureau," "dans magasin," etc.	Nombre de semaines à un emploi secondaire en 1910.	Nombre de semaines à l'emploi principal en 1911.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des autres emplois, s'il y en a.	Date de la venue dans cette localité, si non native.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE—		
Class. No.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in current year.
ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—		
Sur la vie.	Contre accidents ou maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English. (If not, write language commonly spoken.)	Blind.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue parlée couramment.	Sait parler l'anglais. (Si non, indiquer la langue parlée couramment.)	Aveugle.
33	34	35	36	37	38

No.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling houses	Families, households or institutions	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation.	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or legally separated	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth.	Year of immigration, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employer, employee or other (as defined)	Employer.	Employee.	Working on own account. (No instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in office," "on drug store floor," etc.	Weeks employed in 1910 at other occupation (if any).	Weeks employed in 1911 at chief occupation.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of coming to this locality, if not born here.	INSURANCE HELD AT DATE— Class. No.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in current year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English. (If not, write language commonly spoken.)	Blind.
1			Lacourse Eugene	[illegible]	m	fils	c	Mars	1889	21	C.			Français	Canadienne	Cath.	Voyageur	[illegible]		S	Colombier	40		50		300														
2			" Ernest		m	fils	c	Oct.	1890	19	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
3			" Hector		m	fils	c	Oct.	1900	10	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
4	120	122	Lagacé Edison	[illegible]	m	Chef	m	Fev.	1888	23	C.			Français	Canadienne	Cath.	R.	Commissionnaire	10	0	15		Ne	Aucun																	
5			" Blanche		f	épouse	m	Mars	1878	33	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
6			" Alice		f	fille	c	Sept.	1908	2	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
7			" Bruno		m	fils	c	Oct.	1909	1	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
8			Lapalme Antoine		m	B. Père	M	Fev.	1835	75	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Rentier	Dans																					
9	12	13	Bernier Julie	[illegible]	f	Chef	V	Mai	1833	78	C.			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
10			" Eugenie		f	fille	c	Août	1873	37	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
11	123	124	Lapalme Delphis	[illegible]	m	Chef	m	Mars	1878	33	C.			Français	Canadienne	Cath.	R.	Cultivateur	6 Hommes	1	6	11	Oui	Travaille	52		50		300												
12			" Ezeckiel		m	epouse	m	Juillet	1871	39	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
13			" Anthime		m	fils	c	Avril	1898	13	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
14			" Emilienne		f	fille	c	Mars	1908	2	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
15	123	125	Lapalme Wilfrid	[illegible]	m	Chef	m	Fev.	1875	35	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Cultivateur	11	6	09	2		C.P.R.	40		60		360												
16			" Blanche		f	épouse	m	Juillet	1873	37	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
17			" Bruno		m	fils	c	Sept.	1902	8	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
18			" Irene		m	fils	c	Oct.	1903	7	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
19			" Gerard		m	fils	c	Avril	1905	6	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
20			" Adel		m	fils	c	Avril	1906	4	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
21			" Georges		m	fils	c	Juillet	1908	2	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
22			" Ernest		m	fils	c	Fev.	1910	1	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
23	24	126	Pilon Henri	[illegible]	m	Chef	m	Juin	1877	33	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Commissionnaire	10	0	15		Ne	Aucun																	
24			" Amanda		f	epouse	m	Avril	1878	33	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
25			" Rosanna		f	fille	c	Mai	1904	7	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
26			" Ramir		m	fils	c	Juillet	1906	4	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
27			" Bruno		m	fils	c	Mars	1908	3	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
28			" Jeannette		f	fille	c	Avril	1907	2	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
29			" Aimé		m	fils	c	Mai	1910	1/2	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
30	25	27	Villeneuve Napoleon	[illegible]	m	Chef	M	Juillet	1851	59	C.			Français	Canadien	Cath.	R.	Rentier	10	0	0	1	Ne																	
31			" Marie Jeanne		f	épouse	M.	Avril	1858	53	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
32			" Evanie		f	fille	c	Mai	1894	17	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
33			" Joseph Ernest		m	fils	c	Avril	1897	13	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	~~Cultivateur~~	neg			~~1~~		~~Aucun~~ travail fermier																
35	26	28	Cadieux Bernard	[illegible]	m	Chef	m	Oct.	1862	72	C			Français	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur	2	0	23		Ne																	
36			" Marie		f	epouse	M.	Juillet	1881	29	C			Irlandaise	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
37			" Arthur		m	fils	c	Oct.	1904	7	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
38			" Hector		m	fils	c	Mars	1908	3	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
39			" Rosario		m	fils	c	Juin	1911	1/12	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
40	27	29	Richard Jos O.	[illegible]	m	Chef	M	Avril	1870	35	C.			Français	Canadien	Cath.	R.	Epicier	10	6	01	2		Epicerie	52		52		1820												
41			" Eva		f	epouse	M.	Mai	1876	34	C.	Unis	1899	Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
42			" Marie		f	fille	c	Mars	1906	5	C			Français	Canadienne	Cath.	R.		neg																					
43			" Rene		m	fils	c	Juin	1907	3	C			Français	Canadien	Cath.	R.		neg																					
44		Lavoie	Georges		m	B. Père	V	Mai	1853	57	C.	Unis	1857	Français	Canadien	Congregationaliste		Boucher	Dans																					
45		Leduc	Hilaire		m	Pensionnaire	c	Fev.	1853	23	Canada		1906	Français	Canadien	Catholique		Cultivateur	10	6	01	2		Epicerie	52		52		900												
46	132	132	Gervais Charles	[illegible]	m	Chef	M	Août	1869	41	C.			Français	Canadien	Cath.	R.	Forgeron	2	0	06		Ne																	
47			" Melina		f	epouse	m	Oct.	1869	41	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
48			" Irene		f	fille	c	Avril	1897	13	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
49			" Alice		f	fille	c	Sept.	1898	12	C			Français	Canadienne	Cath.	R.	Aucun	neg																					
50			" Wilfrid		m	fils	c	Mars	1902	9	C			Français	Canadien	Cath.	R.		neg																					